

LAVORO REALIZZATO IN SEGUITO ALLA PROIEZIONE DEL FILM

Benvenuti al Sud

AL FESTIVAL ITALIANO DI VILLERUPT
DEL 4 NOVEMBRE 2010 ALLE 14

CLASSI
3ème 2 e 5 (Quarta media)
4ème 1 (Terza media)

SCUOLA MEDIA RENE CASSIN DI GUENANGE

PROFESSORE: Sig. Gregory La Rosa
gla-rosa@ac-nancy-metz.fr

Gli alunni di quarta media hanno espresso il loro parere sul film paragonandolo eventualmente al film francese (pagine 2 e 3).

Gli alunni di terza media hanno discusso sul film e sono venute fuori alcune domande. (pagina 4)

Il lavoro di restituzione viene esposto in versione francese nella scuola in una mini-mostra. (pagina 5)

Il film italiano mi piace di più del film francese ma è troppo simile. Non ci sono più sorprese. Il gioco degli attori è migliore nel film italiano. Emeline

Ho trovato questo film bello perché riprende un grande film francese e la storia non è totalmente la stessa. È un'idea originale aver trovato come regione Napoli. Ho adorato questo film anche se ho già visto la versione francese. Gli attori sono splendidi e l'apparizione di Dany Boon è stata simpatica. È un film molto bello. Vincent

Trovo che il film era interessante ma copiava troppo quello francese. Ho preferito il film italiano perché trovo che i personaggi erano più naturali. Il film è comico ed è stato interessante aver cambiato qualche scena. Cassandra

Mi piace il film perché era interessante sul modo di presentare i napoletani. Di più era molto comico. Hélène

Il film mi è piaciuto perché è come 'Bienvenue chez les ch'tis', e assomiglia molto. Preferisco la versione francese perché nella versione italiana ci aspettiamo troppo a quello che succederà. Emeline

Per me il film italiano è troppo un copia-incolla del film francese. Trovo il film francese più comico di quello italiano. Lucie

La storia del film è bella ma è troppo identica all'originale. Il film mi è davvero piaciuto. Florian

Questo film era davvero bello perché è comico. Gli attori sono veramente bravi. Grazie per questo film che fa veramente ridere. Michel

Trovo che il film è piuttosto comico e ci sono molti dettagli. La versione italiana non è male e l'Italia è un paese magnifico. Ci sono molti stereotipi nel film. Léa

Il film è veramente bello. Esprime bene le abitudini del sud. È identico alla versione francese allora manca l'effetto sorpresa nelle scene comiche. Pierre

Il film era bello, era veramente comico ma assomigliava troppo al film francese. Alicia

La storia del film è interessante, i personaggi sono molto comici. È un po' identico all'originale. Dylan

Ho preferito il film italiano perché è più comico. È una bella storia. Sarah

Ho preferito il film italiano rispetto a quello francese perché le espressioni e le scene sono più comiche. L'apparizione di Dany Boon in francese e gli italiani che non capiscono a parte il vecchio napoletano era veramente comico. Kelly

Ho preferito il film perché era più comico della versione francese. Gli attori corrispondono bene ai personaggi. Jasmine

Il film era bello e comico. Il film italiano è più bello di quello francese. Le storie si assomigliano ma ci sono delle scene in più nella versione italiana. Margot

Ho trovato più bello il film Benvenuti al Sud. C'erano scene comiche. Il fatto che Dany Boon abbia partecipato al film ha portato qualcosa in più perché nessuno aveva capito a parte il vecchio napoletano. Rispetto al film francese c'è veramente la guerra tra l'Italia del Nord e l'Italia del Sud. Il fatto di conoscere il film francese rende più facile la comprensione del film italiano. Perché Dany Boon ha partecipato a una scena del film? Aurore

Ho preferito il film italiano perché era molto bello. Era più facile capirlo perché conoscevo già la versione francese. Farès

Io ho preferito la versione italiana perché si svolge nel sud. Anaïs

DOMANDE DEGLI ALUNNI DI 4°1

In seguito al film, abbiamo discusso e fatto diverse osservazioni.

Il professore ha risposto ad alcune delle nostre domande ma non a tutte.

Abbiamo selezionato 6 domande:

1. Perché Dany Boon ha partecipato al film?
2. Perché Alberto va al monastero (si tratta della confraternità)?
3. Perché i personaggi hanno nomi di animali?
4. Perché aver scelto proprio questi attori?
5. Come sarà doppiato in francese? E perché?
6. Quanto tempo c'è voluto per realizzare il film?

**PARERI
DEGLI
ALUNNI
DI 3°2 e 5**

**INFORMAZIONI
SULL'USCITA
DEL FILM IN
FRANCIA**

IL REGISTA

**SINOSSI
DEL FILM**

**DOMANDE
AL REGISTA**

